

HRVATSKA RIEČ

PREDPLATA: Za ŠIBENIK I AUSTRO-UGARSKU sa dostavom u kuću mjesečno K 1.25, godišnje K 15.— Za INOZEMSTVO suviše poštarina. — Plativo i utuživo u Šibeniku.

POJEDINI BROJ 10 PARA.

VEČERNJI LIST

Izlazi utorak, četvrtak i subotu

Telefon br. 31. — Čekovni račun 71.049

UREDNIČTVO I UPRAVA „Hrvatske Rieči“ nalaze se u „Hrvatskoj Tiskari“ (Dr. Krstelj i drug). — Rukopisi ne vraćaju se. — Nefrankirana pisma ne primaju se. — Tisak „Hrvatske Tiskare“ (Dr. Krstelj i drug). — Vlastnik, izdavač i odgovorni urednik JOSIP DREZGA.

OGLASI PO CIJENIKU.

God. IX.

ŠIBENIK, utorak 14. siječnja 1913.

Broj 780

Pridignimo seljački stališ!

Časni zastupnik Lampe, prisjednik Zemaljskog Odbora u Ljubljani, govorio je prošle nedjelje u „Sokolu“ o težačkim organizacijama, koje on smatra jednim od najvažnijih narodnih pitanja, jer nam u težaku leži narodna snaga i narodni spas. Novine i knjige pišimo tako da ih narod ne može razumjeti. Danas se piše previsoko, što nije za puk, te se on tim ne može okoristiti. Kod nas vlada orientalna zanešenost, te u više prigode naličimo Mehmedu, kome je kuća nad glavom gorila, a on je mirno čekao smrt govoreći: „Pustite me! Ako je Alah dosudio da umrem, umrijet ću; ako nije, ne ću!“

Naš narod je jak, ali se ne uzda u svoju snagu, jer ga je tuđin više manje kapitalom pritisnuo te mu krv izpio, zato je sličan volu koga dijete za uho vodi. Od ovoga naroda mi moramo doisto učiniti vola, sa svom njegovom snagom, koji će porušiti i strovaliti sve što se oko njega nalazi i što priči njegovu slobodu i njegov napredak.

Puno će nam pomoći, ako narod prikupimo u razne gospodarske ustanove i ako mu namaknemo potrebiti kapital za obradivanje zemlje. Danas je novac skup, jer su ga privukle k sebi razne velike banke i velike tvornice, tako da je seljačkoj ruci teško do novca doći. Treba da ga namaknemo sami.

„Zadružna Sveza“ u Ljubljani ima 60.000 članova samih Slovenaca, koji su svi kućevlastnici; što nam prestavlja 300.000 organiziranih ljudi za svim svojim imanjem. Gdje je sile povrh ove sile?!

Nemojmo se uzdati ništa u državu. Ona nam neda ni 1 K, dok Njemačka dava na milijune. „Njemačka sveza“ ima kapital od 70 milijuna, tako da

izdaje i zadužnice, a promet se računa na milijarde. Francuzka daje svojim poljodjelicima kapital od 2 1/2%. Srbija doprinosi za seosko zadrugarstvo, koje je veoma dobro uređeno, jednu četvrtinu dobitaka od državnih lutrija. Vital Paša, dok je Bugarska bila podložnica Turske, uložio je silu novca za gospodarski napredak seljaka u Bugarskoj, te je njegova uspomena tamo velika.

Ne priječimo razvitak industrije, ali ne zaboravimo ni kapital što nam je potrebit za obradivanje zemlje.

Štedimo, a počmimo priučavati djecu štednji još sa školskih klupa.

Posvetimo se i nauku u gospodarstvu. Kranjska svoje mladiće šalje u Francuzku i Njemačku na gospodarsku izobrazbu. Naša je zemlja krvlju natopljena, te na njoj raste svako sjeme i radin narod, od koga moramo učiniti, da svoj na svome i od svoga bude gospodar.

Sjednica hrvatsko-slovenskog eksekutivnog odbora.

O sjednici hrvatsko-slovenskog eksekutivnog odbora, obdržavanoj u Opatiji, dan je sljedeći communiqué:

Hrvatsko-slovenski izvršujući odbor držao je danas dne 10. siječnja svoju redovitu sjednicu u dvorani hotela „Stephanie“. Sjednica je započela u 10 sati u jutro. Pristupili su oba predsjednika: Dr. M. Starčević i dr. Ivan Šusteršić, oba tajnika: dr. Brejč i Cezar Akačić, za Štajersku dr. Janković, za Istru Spinčić i dr. Laginja, za Dalmaciju dr. Krstelj. Član iz Bosne i onaj iz Gorice brzojavno se izpričahu nenadano zapriječeni. Osim toga iz Banovine bijahu dr. Banjavčić i Stj. Zagorac.

Razpravljalo se je o položaju hrvatsko-slovenskoga naroda obzirom na vanjske i unutarnje prilike u monarkiji i poprimili su se shodni jednodušni zaključci. Sjednica se

nesene tlapnjom — oblubiše djevice britanske — perivoje predgradskih grobalja, — kud ih k nrtvoj ljubav vodi majci“. Sasso: „Milostiva to je maća s koje — Britanskim su djevicama mili — Perivoji predgradskih grobnica, — Kamo ljubav priteže ih majke — Izgubljene“ — kud ih k majci izgubljenoj — Priteže ljubav. Mjesto kud imalo bi stati kamo; kud pak uz k majci ne ide: oboje ovako zavisi od priteže, dok ima zavist samo prvo: kud, a k majci ima zavistiti, po izvorniku, od ljubav (amore della perduta madre): tako su Buzolić i Sasso i preveli, a Ilijčić: „gdje no ljubav — izgubljene sprovadja ih i majke“. Oratorski je naglasak i ovdje na kud a ne na k majci.

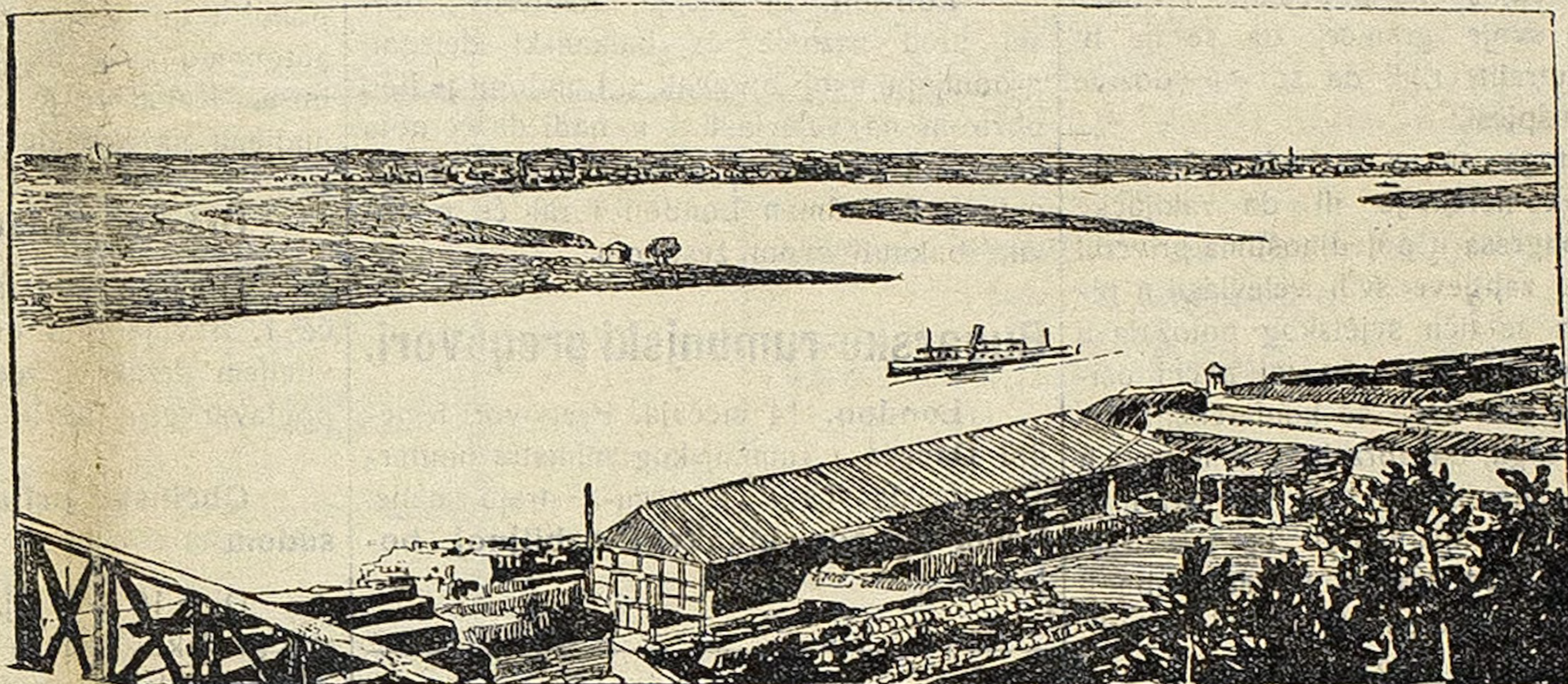
135—136. glavni jarbol — Odreza. Poveo se za Ilijčićem koji ima „odrezavši“, ali je jarbol i to glavni odveć debeo da ti ga je dosta rezati e ga presječeš.

140—141. Ko Morane zlosutni znaci dižu (se) — Tu stupiči.... Ne odgovara baš izvorniku: „inaugurate immagini dell' Orco“ (neželjene slike iz drugog svijeta).

142—145. Već izmet učen.... živ još, — Svoj stiče grob i grbe-spomenike. „i grbe spomenike“ ne izriče potpuno misao izvornika: „e i stemmi unica laude“. Buzolić ima: „I grbi joj sva savcata slava“; Sasso: „Njoj grobovi jedina pohvala“; Ilijčić: „Grobovi mu jedina pohvala“.

146. Za me nek spremi Smrt upokojište. U izvorniku je majestatični noi, te bilo bolje držati ga se i u prijevodu (Za nas mjesto

Ušće Save kod Beograda.



Današnja naša slika prikazuje ušće Save u Dunav kod Beograda. Vidjeti je krasan, upravo interesantan predjel na srbskoj strani. Nakon tjeke u duljini od 712 klm. utječe ovdje Sava u Dunav, razdijeljen velikim otocima u dva rukava. Lievo vidi se jedan dio željezničkog mosta koji vodi iz Beograda u Zemun, koji ostaje u sredini pozadine. Sprieda desno vide se zidine beogradske tvrđave, a u sredini kolodvor.

je nastavila i poslie podne i svršila kasno u noći.

Poprimljeni zaključci nisu još za javnost.

Špekulacije ravnatelja Zemljištno-Vjeresijskog zavoda.

O Zemljištno-Vjeresijskom Zavodu bilo je u našem listu višekrat govora. Danas ne ćemo da govorimo, kako ta institucija vrši svoju dužnost u pogledu narodnom i ekonomskom, nego ćemo da iznesemo jedan konkretan slučaj koji nam bjelodano dokazuje, u kakovim je rukama uprava tog zavoda.

Nasljednici pok. Vladimira Lalića iz Skradina bijahu dužni Zemljištno-Vjeresijskom zavodu stanovitu svotu. Nemogav izplatiti, Zemljištno-Vjeresijski Zavod stavio im imanje na bubanj. Na dražbi nije se nitko natjecao, tako da je imanje ostalo na Zemljištno-Vjeresijskom zavodu uz najnižu izključnu cijenu. Dovolje — recimo — nema prigovora.

Jednog dana iza dražbe stiglo je sudu u Šibeniku pismo od ravnatelja Zemljištno-

Vjeresijskog zavoda dra. Žiške, u kojemu ovaj nudi za Lalićevo imanje 200 K više nego je dao Zemljištno-Vjeresijski zavod, te prilaže položnu knjižicu glaseću na ime njegovo i na ime njegove supruge i moli da se imanje dosudi njemu i njegovoj supruzi kao boljem nudiocu. Sud je naravski njima to i dosudio. Ako ipak to imanje dr. Žiška nije dobio, jedini je razlog što je dražba bila uništena radi formalnosti, jer je tražba Zemljištno-Vjeresijskog zavoda glasila proti maloljetnima, dočim među nasljednicim pok. Vladimira Lalića ima i punoljetnih.

Zemljištno-Vjeresijski zavod imao bi da spašava posjednike. U konkretnom slučaju, on bi bio imanje Lalićevo prodao te, vjeran svojoj zadaći, utrzeni suvišak, nakon namirenih svojih tražbina, imao bi dati nasljednicima pok. Lalića. U najgorem pak slučaju, on bi taj suvišak zadržao za sebe. A pri preprodaji imanja Lalićevog radilo se o liepoj zaslužbi. I baš ovu priliku htio je dr. Žiška da izrabli, proti interesima nasljednika Lalić i proti interesima samog Zemljištno-Vjeresijskog Zavoda.

Dr. Žiška nanjušio je za to imanje kupca, koji je bio spreman dati 4.000 K više nego je Zemljištno-Vjeresijski zavod dao na dražbi. I on,

kome je povjeren interes zavoda, ne gleda da očuva te interese niti ga dira sudbina nesretnih Lalićevih nasljednika, ma bržebojše špekulira da on sam zasluži tih 4000 K.

Ovaj vitez od Trocnova došao je u Dalmaciju kao neki Mesija. Pred njim su morali biti zapostavljeni i najsposobniji naši ljudi. Su 24 godine on je pobirao plaću od 10.000 K godišnjih, da dodje kasnije do 16.000 K. Rezultat: eno slučaja o kojemu govorimo gore.

Komenata dalje ne stavljamo; javnost će sama moći da stvori sud.

O sklapanju mira.

Ratovi se svršavaju, kad se na obje strane obustave neprijateljstva i tako na glavnim i sporednim bojištima prestane rat. To je vojnička strana početka mira, koja se poslije prepušta u ruke diplomacije, da mir privede kraju. Pošto borba ušuti, nastaje stanje, koje je posve drukčije od onoga prije početka rata; ali ipak ovo novo stanje nije sigurno, ako se nije zaključio makar formalni mir. Istina ne može se iz toga, što su se neprijateljstva

HRVATSKI PRIJEVODI

FOSCOLOVIH „GROBOVA“

U SVJETLU KRITIKE. (24)

Piše A. prof. Sasso.

Pjesnik veli, da su britanskim djevicama mile bašte predgradskih grobnica. Oratorski naglasak pada dakle na „bašte“ a ne na „grobnice“. Djevicam su mile one bašte radi grobnice što su u njima, a naravno je da su im ove zadnje svuda mile, te nije trebalo da to pjesnik kaže. Kada velim: mila mi je kuća mojih roditelja, govor je o kući a ne o roditeljima, koji se zna da su mi mili. Dakle ne ide kako veli prijevod: „...vole grobnice“. Nego je prevoditelj suviše i zbrkao tako riječi, da je i sebi postao nedosljedan. Kad nije htio slijediti pjesnika, koji rabeći figuru enologu veli: bašte predgradskih grobnica, imao je barem konsekventno sebi reći: grobnice predgradskih bašta, ali nikako nije smio reći: grobnice i bašte Predgradja, jer grobnice i bašte ne mogu ovdje stati usporedo. L. se zaveo za Ilijčićem, koji ima: „...grobovi Predgradskih bašta“, samo što je Ilijčić barem sebi dosljedan i ne stavlja usporedo grobe i bašte. Buzolić naprotiv ima dobro, i ako nešto razvlačeno: „Mila ludost s koje omilije — Perivoji predgradskih grobova — Blagom srcu britanskih djevica — Kamo ti ih mila ćut privlači — Prama svojoj izgubljenoj majci“. Vezić: „Tom nabožnom za-

Za me), jer pjesnik ne govori ovdje samo za sebe, nego misli i na druge njemu sl čne nesretne ljubimce Muza. Tu je on misao višeput u drugim svojim djelima istaknuo.

VEZIĆ.

Vrlu dušu na tvorenja slavna potpaljuju grobi velikana, a putniku liepa i sveta s njih se zemlja, sto ih hrani, vidja. Kad spomenik vidjeh, gdje počiva tielo onog velikana, koji kroteč žezlo vladaoem, trga s njeg lovore, i otkriva svietu kakviem suzom, kakvom krvlju kaplje, i lies onog, koji Olimp novi nebesnikom podiže u Rimu, i onoga, koji više svjetova vidje kolat pod zračniem svodom, a nekretno obsievat ih sunce, te Inglezu, kašnjem krilatniku, prvi utre po zreniku pute.

BUZOLIĆ.

201 Pindemonte, na junačka djela Plemenite podižu duhove Ti grobovi vrlih pokojnika, Ter je strancu ugodna i sveta Sama zemlja što ih sahranjuje. Jer kad spazih spomenik nadgrobnji, Gdje počiva tielo velikana, Koji kraljem pritrdi viši žezlo, S njega čupa ured-lovoriku, 210 Ter narodim očituje javno Krv i suze, što iz njega cure; I grobnicu onog, što u Rimu Olimp novi nebesčanom stvori; Još i onog što vidje najprvi

215 Pod velebnim šatorom nebeskim Gdje svjetovi kolovrate viju Na rojeve i put prokročio Englezu, Što se kroz nje toli uzvinuo.

SASSO.

185 Na odlična pobuguju djela Duh junački grobovi junaka, Pindemonte; te liepa i sveta Za putnika zemlja ona biva 190 Što ih čuva. Ja kad raku vidjeh Gdje počiva tielo Velikana Koj istesav skiptar vladarima Lovor sljuštri s njeg, i pucim otkri Kojim suzom koplje, kojom krvlju; I spomenik onog te u Rimu Nov podiže Olimp Nebesnicim; Pa i onog koji vidje kako Pod šatorom kola eterskijem Množ svietova, i kako ih žarko 200 Obasjava sunce nepomično, Ter Englezu, koji tu razmahnu Toi krila, prvi staze utre Nebeskoga svoda 151 A egregie cose il forte animo accendon L'urne de' forti, o Pindemonte; e bella E santa fanno al peregrin la terra Che le ricetta. Io quando il monumento 155 Vidi ove posa il corpo di quel grande Che temprando lo scettro a' regnatori Gli all'or ne sfronda, ed alle genti svela Di che lagrime grandi e dt che sangue; E l'arca di colui che nuovo Olimpo Alzò in Roma a' Celesti; e di chi vide 160 Sotto l'etereo padiglion rotarsi Più mondi, e il sole irradiarli immoto, Onde all'Anglo che tanta ala vi stese Sgombrò primo le vie del firmamento;

ILIJČIĆ.

K visokijem pobudam duh jaki 175 Podjaruju grobovi junaka, Pindemonte, i liepo i svetom Čine strancu zemlju što ih krije. Ja kad vidjeh spomen gdje počiva Tielo onog Velikana koji 180 Kalljući žezlo vladarima, Razapliče lovor kazuć svietu Kojom krvlju i suzama curi; Arku Onog koji no podiže Nebesnikom Olimp nov u Rimu, 185 A i Onog što pod nebom vidje U vrtlogu igrati svjetove, A sunce ih svjetlit nepomično I Englezu, što razmaknu krila, Razgalio staze Vaselene;

LOZOVINA.

151 Junački duh na slavna bude djela Junakâ grobi, Pindemonte; i l'jepim I svetim biva strancu tlo, pod kojim Počivaju. Ja kada raku vidjeh, 155 U kojoj trunu kosti Velikana, Koj žezlo teuć za vladare kijaširi Sa žezla lovor i otkriva sv'jetu Kakvim sve suzom curi, kakvom krvlju; I arku vidjev onom, što u Rimu Nov Olimp diže Višnjima; i onom, Podnebesjem koj vidje kružit više Svjetova i sjat sunce im stojeć, Ter Britu, kog toliko uz'nje krilo Prokrl' prvi staze vasione;

(Nastavit će se).

Izvjescujte „Hrvatsku Rieč“!

Iz grada i pokrajine.

Braća Slovenci svojim boravkom u našoj sredini priuštiti nam veliki užitek. Počastiše nas svojim dolazkom narodni zastupnici dr. Korošec, prof. Jarc, prisjednik Zemaljskog Odbora dr. Lampe i preč. Kalan. Kako smo već javili, dr. Krek je bio zapriječen, jer morao natrag.

U subotu večer predavali su: prof. Jarc o ustavu u Austriji, dr. Korošec o političkoj izobrazbi puka, dr. Lampe o pokrajinskoj autonomiji. Sutradan predavao je dr. Lampe o težačkim organizacijama, a preč. Kalan o radu Slovenaca na gospodarskom, političkom i kulturnom polju. Oba puta predavanja su bila mnogobrojno posjećena, praćena velikim interesom te nagradjena zaslužnim priznanjem.

U subotu večer priredjena je u počast braći večera u „Hotel Šibenik“. Preko večere nazdraviše dr. Dulibić, dr. Korošec, dr. Lampe, prof. Jarc, Vl. Kulić, dr. Drinković, dr. Dominis i preč. Kalan.

Zapovjednik mornarice grof Montecuccoli došao je noćas u našu luku na ratnom brodu „Lacroma“.

Zajedničko glasilo južnoslavenskih tehničara. „Viesti“ hrvatskog društva inženira i arhitekta u Zagrebu, koje od prošle godine izlaze kao zajedničko glasilo hrvatskog društva i „Društva inženirjev u Ljubljani“, postale su novom godinom i glasilom „Društva inženira i arhitekta u kraljevini Dalmaciji“, tako da su sada sva tri ova društva okupljena oko zajedničkog stručnog glasila, u kojemu će odesle saradivati inženiri iz raznih krajeva našega jezika.

U prvom ovogodišnjem broju pozdravljaju „Viesti“ pristup dalmatinskih drugova sljedećom posvetom:

„Dobro nam došli družu onkraj Velebita! Čekasmo Vas i dočekasmo. Unesite u kolo naše zanos i žar južnog sunca Vašeg i vedrinu vazda modrog Vašeg neba, stalnost klisura Vaših i postojanost sinjeg mora, što vjekove buči o stienje žala Dalmacije. Dobro nam došli mili družu naši, braćo naša!“

Nesreća u Sufidu. Radnik Antonio Dimichele iz Ovindoli (Aquila), dodieljen kao predradnik u kamenolomu Sufida u Crnici, preminuo je sinoć u pokrajinskoj bolnici usljed nezgode koja mu se desila dok je radio.

Nesreća se dogodila kada je htio sam, vlastitom inicijativom, maknuti jedan kamen, laguman još u subotu večer.

Radnici, koji u blizini radili, opazivši što se dogodilo, priskočiše i prenieše Dimichelea ju sobu za brzu pomoć koja se nalazi u tvornici, te je na nosiljci prenešen u pokrajinsku bolnicu. Prvienac doktor Colombani posvetio mu svu svoju pažnju, ali unatoč tome dva sata kasnije Dimichele je preminuo.

Danas u 4 popodne bio mu, zauzimanjem Sufida, liepi i dirljivi sprovod. Vječni mu pokoj!

Koraljarska Zadruga preniela je svoju brusaonu u prostorije gdje se nalazi i „Poljodjelska blagajna“ na obali. Radje se izvadaju svake vrste tačno, a naručbe se odmah izvršuju i odpremaju.

RAZNI BRZOJAVI.

Sastanci vladara.

Beč, 14 siečnja. Car Vilim doći će u Beč koncem ožujka ili početkom travnja.

Englezki kralj kani u svibnju posjetiti bečki i berlinski dvor.

Budimpeštanska županija proti izbornoj reformi.

Budimpešta, 14 siečnja. Budimpeštanska županijska skupština izrazila je vladi nepovjerenje radi reakcionarne izborne reforme.

Generalni štrajk u Ugarskoj.

Budimpešta. 14 siečnja. Socijalisti počet će generalni štrajk koncem siečnja, da prosvjeduju proti Lukacsevoj izbornoj reformi.

Izseljivanje u Kanadu.

Beč, 14 siečnja. Društvo „Canadian Pacific Railway“, koje početkom nove godine uvelo nove pruge Trst—Kanada, dobilo je dozvolu da može osnovati urede za izseljivanje, pa i u manjim gradovima. Austrijska vlada hoće da podupire izseljivanje u Kanadu.

Sukob vlakova.

London, 14 siečnja. U magli sudariše se kod Birminghama dva željeznička vlada. Dvije osobe usmrćene, 40 ranjeno.

Nezgodna španjolskog infanta.

Madrid, 14 siečnja. Za vježbu u strijeljanju infant Ferdinand pao je s konja i slomio desnu ruku.

Odstup francuzkog ministra.

Pariz, 14 siečnja. Ministar rata Millerand odstupio je u savezu sa reaktiviranjem Paly du Clama, poznatog iz Dreyfusove afere, u vojsku.

ZADNJE VIESTI.

Stiglo dringend nakon zaključka lista.

London, 14 siečnja. Šefovi delegacija balkanskih država zaključiše istodobno sa kolektivnom notom velevlasti predati Porti takodjer notu u ime balkanskih saveznih država, gdje će istaknuti da je mirovna konferencija svršena.

Istodobno su zaključili dati nalog zapovjednicima bugarske, crnogorske i srbske vojske, da budu spremni učiniti konac primirju.

Kuća za prodati.

Nalazi se na glavnomu putu kraj Šubičevca, u prvom dielu Varoša, sa vrtom, avlijom, i stajom. Obaviesti daje uprava „Hrvatske Rieči“.

Br. 2905.

Oglas natječaja!

Otvara se natječaj na mjesto tajnika ove občine sa početnom godišnjom plaćom od kruna 1800.

Ovaj će prvu godinu službovati kao privremeni tajnik a zatim će biti predložena vijeću njegova stalnost i pravo na mirovinu u smislu pokrajinskog zakona od 28 Veljače 1899.

Iza pete godine službovanja njegova će plaća biti povećana na 2000 kruna a poslije 10 godina na 2200 a iza 15. te godine na 2400 kruna.

Natjecatelji će molbi priložiti: 1) Krstni list, 2) svjedočbu pripadnosti, 3) svjedočbu dosadašnjeg službovanja kod Općine i o sposobnosti i obavljanju uredovnih posala.

Molbe imaju biti upravljene občinske skome upraviteljstvu za občinsko vijeć najdulje da 30 Siečnja godine 1913.

Od Općinskog Upraviteljstva

Rab, 30 prosinca 1912.

Načelnik

Bakota

Prisjednik
Botteri.

Austrijsko parobrodarsko društvo na dionice

„DALMATIA“

uzdržava od 1. maja 1912. sljedeće glavne pruge:

Trst—Metković A (poštanska)
Polazak iz Trsta ponedjeljak u 5 sati poslie podne
povratak svake subote u 6.15 sati prije podne

Trst—Metković B (poštanska)
Polazak iz Trsta u četvrtak u 5 sati poslie podne;
povratak svake sriede u 6.15 sati prije podne.

Trst—Metković C (poštanska)
Polazak iz Trsta u subotu u 5 sati poslie podne
povratak u četvrtak u 6.15 sati prije podne.

Trst—Korčula (poštanska)
Polazak iz Tr a u utorak u 5 sati poslie podne
povratak u ponedjeljak u 6.15 sati prije podne.

Trst—Šibenik (poštanska)
Polazak iz Trsta u petak u 5 sati poslie podne
povratak u četvrtak u 6 sati prije podne.

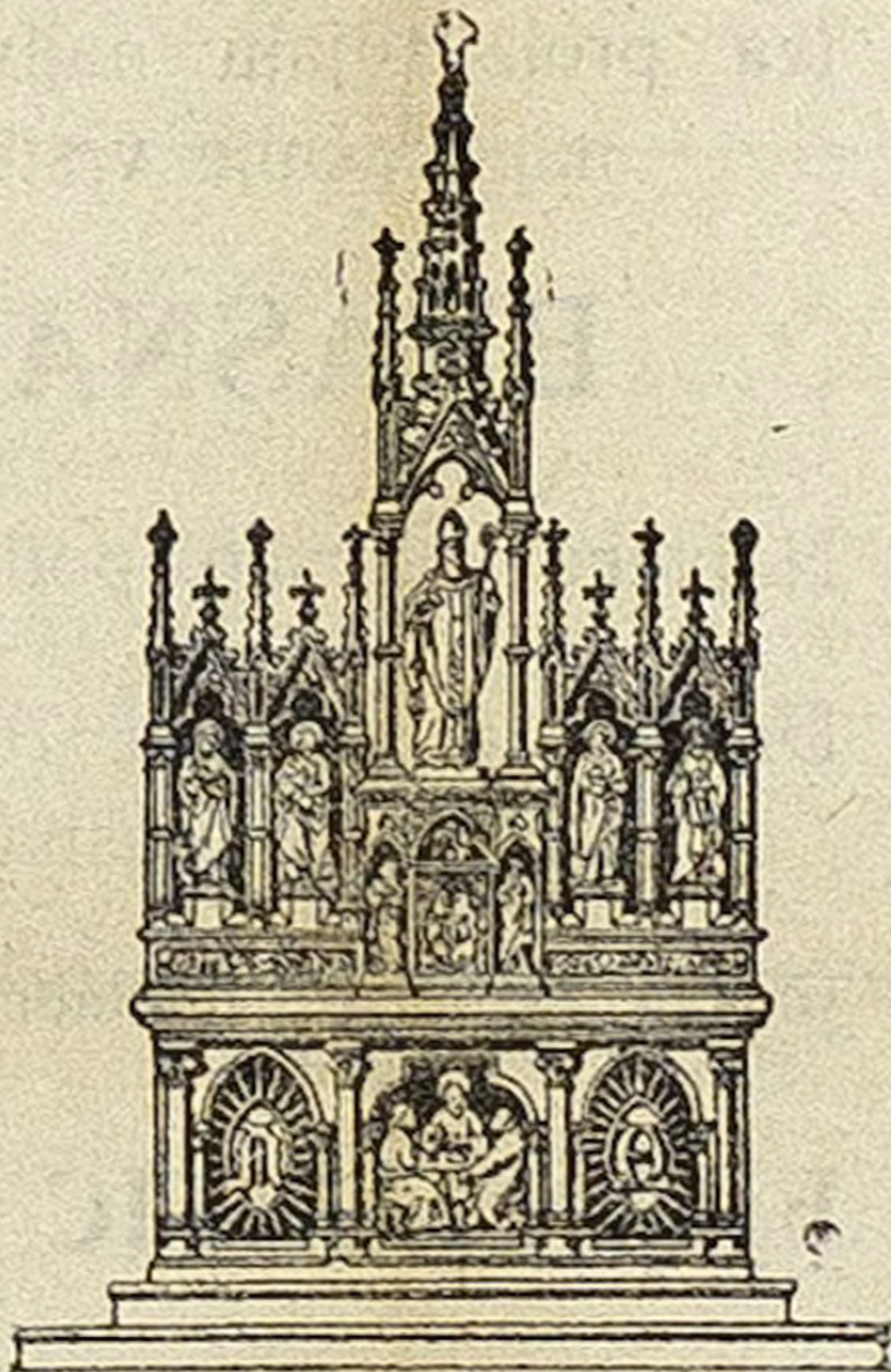
Trst—Makarska (trgovačka)
Polazak iz Trsta svake sriede u 6 sata pos. pod.
povratak svaki ponedjeljak u 1.15 poslie podne.

Trst—Vis (trgovačka)
Polazak iz Trsta u subotu u 7 sati pos. podne
povratak svaki četvrtak 7.15 pos. podne.

INSAM & PRIMOTH

St. Ulrich, Groeden (Tiroi).

Utemeljeno godine 1820.



Više puta nagradjeno.

Šiparske radnje iz drveta za crkve

Kipovi svetaca, oltari, propovjedao nice križni putevi, razpela, jaslice itd.

Katalog uzoraka s cijenama daje se badava.
Za dostavu naručbe do štacije uključivo sa škrinjom, ne plaća naručitelj.

Hrvatske narodne poslovice

uredio V. J. Skarpa, ciena knjizi broširano K 5.—, a uvezano K 6.—, nabavlja se kod „HRVATSKE TISKARE“ u Šibeniku i u svim knjižarama.

VELIKA ZLATARIJA

GI. PLANČIĆ

Vis—STARIGRAD—Velaluka

PREBLAUER, SAUERBRUNN

MINERALNA VODA KISELICA

Čista alkalična, posve naravna alpinska kiselica, uvijek svježa, preporučena od svih liečnika kao najprijaznija voda za stolno piće te kao najbolje sredstvo proti želudčanim i bubrenim te spolnim kroničnim bolestima. Budući je rasićena izobiljem ugljične kiseline, to je izvrstna za miešati sa vinom ili bilo kojim drugim pićem, te se pije veoma za njezine vrstne ukuse.

Nalazi se u svakom hotelu, restauracijam i svim dućanima.

Glavno skladište za Trst, Primorje, Istru i Dalmaciju:

Hermann Towitz, Trst.

Zastupstvo za Dalmaciju:

IVO MACHIEDO, Dubrovnik.

„CROATIA“

osiguravajuća zadruga u Zagrebu

jedini je domaći osiguravajući zavod. Utemeljena g. 1884.

CENTRALA: Zagreb, u vlastitoj palači, ugao Marovske i Preradovićeve ulice.

PODRUŽNICE I GLAVNA ZASTUPSTVA: Osiek, Rieka, Sarajevo, Ljubljana i Novisad.

Podružnica u Trstu, Via del Lavatoio br. I., II. kat

Telefon 25-94

Ova zadruga prima uz povoljne uvjete sljedeće vrste osiguranja:

I. Na ljudski život:

1. Osiguranja glavnica za slučaj doživljaja i smrti.
2. Osiguranja miraza.
3. Osiguranja životnih renta.

II. Protiv šteta od požara:

1. OSIGURANJA ZGRADA (kuća, gospodarskih zgrada, tvornica, industrijalnih poduzeća).
2. OSIGURANJA POKRETNINA (pokućstva, dućanske robe, gospodarskih strojeva, blaga itd.).
3. OSIGURANJA POLJSKIH PLODINA (žita, sijena itd.).

III. Staklenih ploča protiv razlupanja.

Zadružna imovina u svim odjelima iznosi K 2.713.674-13
Od toga temeljna glavnica K 800.000-—
Godišnji prihod premije K 1.363.040-89
Isplaćene odštete K 4.970.238-48

Sposobni posrednici i akviziteri primaju se uz povoljne uvjete.

Zastupstvo za Šibenik i okolicu
VLADIMIR KULIĆ - ŠIBENIK

VELIKA ZALIHA

MUŽKIH ODIELA ZA ZIMSKU SEZONU

NAJMODERNIJEGA KROJA — — — — — UZ VRLO UMJERENE CIENE.

SUVIŠE ODIELA ZA AMERIKU.

PIO TERZANOVIĆ - ŠIBENIK

Ne boji se nikakove utakmice.

Velika zaliha svakovrstnih

MREŽA OD PAMUKA

(KOTUNA) od prve svjetske tvornice.

Suviše

MREŽA TALIJANSKIH (puljižkib)

BAČAVA HRASTOVIH

OD 3½ DO 4 HL.

KRALJICA DAGMAR

HISTORIČKI ROMAN

ČESKI NAPISAO VACLAV BENEŠ TRŽEBISZKY - PREVEO PAVAO M. RAKOŠ

54.

Četa na utvrdi videći te prikaze jedva je disala, i Tetršiviek pripovjedao je o lutajućim svjetlima dugu bajku bez konca i kraja... A izdalje slušao je kastelan Krahulik.

Iz velike dvorane u gradu čuo se pokatkad uzrujan govor, i činilo se, kao da bi katkad udario neko o sto željeznom rukavicom.

Kastelan Krahulik neprestano okretao se prema rasvijetljenim prozorima i opet nije čuo nekoliko stavaka Tetršivikove priče.

Najednom se dole na cesti, koja je vodila prema gradu, oglasilo topotanje konjskih kopita.

Krahulik napeo je oči i uha i približio se obranbenim vratima.

I kao da su lutajuća svjetla htjela da vide kasne goste. Cijeli roj bilo ih na prsima i glavi prvog konjanika...

Krahulik ispružio je glavu, što je više mogao i obe ruke metnuo je nad oči, da bolje vidi; za tim se uspravio, zagrmio je četi, što je jače mogao, i u tom času bila su vrata posve otvorena.

Krahulik s tri koraka bio je dole, skočio je k prvom konjaniku, zgrabio ga za nogu, pritisnuo je usnicama i poljubio je, što je iskrenije mogao.

„Da li je kod kuće tvoj gospodin?“

„Baš govori o tebi, svjetli vojvodo!“

„Zna li, da sam došao?“

„Ni pojma nema o tom... A hrastov sto stenje pod balčakom njegova mača...“

Dolaziš, svjetli vojvodo, kao da smo te pozvali... Vrijeme je, skrajno je vrijeme... Na Žinkovu je baš sad lijep broj tvojih prijatelja... Iznenadit ćeš ih i vidjet ćeš, kako ćeš ih razveseliti. Kažem vam mladići: iz punih grla svojeg vojvodu, jedinog našeg gospodara, nad kojim ne poznamo drugoga...“

Kasni gost bio je zaista Pršemisl, koji se opet jednom vraćao u rodni kraj i sada možda srećnije i dugotrajnije. U pratnji imao je samo nekoliko konjanika, kojima se na vanjštni vidjelo, da je putovanje bilo teško.

U dvorani opet se čuo stari Černin.

Njegov ogromni mač bio je potegnut iz korica, i tako se svijetlio, da su oči suzile. Drslav držao je za balčak samo jednom rukom a drugu digao je uvis...

„Svojim poštenjem, dobrim glasom svojeg roda, uspomenom svojih predaka... Velim vam, prijatelji!“

Černin je za čas prestao a za tim počeo je glasnije...

„Poštenjem svojim, dobrim glasom svojeg roda, uspomenom svojih predaka...“

I svi, koliko ih ovdje bilo skupljenih, ponavljali su njegove riječi...

„Tako, dragi prijatelji! — A sad za mnom... za svojeg zakonitog vladara, za pravog vojvodu češke države priznajemo samo i jedino Pršemisla, starijeg sina Vladislavova, čije ćemo pravo svuda i proti svakomu braniti.“

Gospoda su kao iz jednog grla govorili za starim Černinom...

Na pragu, koji vodi u dvoranu, pojavio se čovjek u najboljim godinama, tamno ridjaste brade, tamno modrih očiju, na glavi s jednostavnom kacigom bez obrazine, u kožnatom odijelu, a s teškim mačem na jednostavnom remenu o boku...

Kad su gospoda za čas ušutala, stupio je na sredinu, naklonio se i progovorio je:

„Za vašu vjernost ću vam bit zahvalan!“

Sabrani junaci u prvom času bili su presenećeni, upravo tako, kao da je došao među njih kakav duh.

„Dragi naš gospodaru! — Pozdravljamo te u očinskoj baštini, što srećnije samo možemo!“

Drslav Černin prvi je došao sebi; ipak je još nastojao, da bolje vidi.

„Da li si zaista ti to, dragi gospodaru? — Oprosti staromu slugi, što ne može da vjeruje, da si stigao baš u času, kad ti se velikom prisegom obvezasmo za uvijek!“

„Ja sam Pršemisl, stariji sin Vladislava, svojeg oca dobre uspomene...“

„I pozdravljamo te... pozdravljamo te...“

Stari Černin bacio se Pršemislom nogama i obujmio ih...

Knez nije mogao da mu to zabrani.

Na oči navrjele mu suze, koje mu curke tekle po opaljenom licu.

Takvom se dočeku zaista nije nadao; nikad nije ni pomislio o tako čemu... „Čekamo te, dragi gospodaru, kao što su nekad čekali Spasitelja, mislimo na tebe, gospodaru, kao što su nekad mislili na Mesiju... Što bi bilo s nama bez tebe...“

Pozdravljamo te — najiskrenije pozdravljamo te!...

Sabrani bili su kao poraženi. Niko nije mogao da progovori, i svima se na licu vidjela duboka ganutost, koju nisu mogli da skrivaju. I u očima svijetlile im se suze, kao možda još nikad u životu, ni u najganutljivijim časovima.

„Ovo su tvoji ljudi, vjerni ti do zadnje kapi krvi u svojim žilama... Gradove najradije podižu na kamenitom temelju, i na nas sve se osloni više nego na najtvrdji bazalt. Pred čas zakleli smo ti se svojom čašću, svojim dobrim imenom i uspomenom svojih predaka, radi čega sam pozvao ove svoje poznanike i prijatelje.“

„Taj dokaz nije potreban, prijatelji moji... Ko razaslije svoje sinove, da me se još uvijek sjećaju u Češkoj, taj ne može jasnije dokazati svoju odanost.“

„Zar te zaista našao jedan od mojih sinova?“

„Najmladji!“

„Sobjehrd...“

„A gdje je? Izvoli mi izvinuti ovo pitanje.“

„Njemu sam povjerilo svoju ženu i kćer...“

„Sobjehrd je živ i zdrav! — zato hvala i slava našem Gospodu Bogu — Valjda će se uz njegovu pomoć vratiti i drugi! — A gdje te našao, gospodaru, ako te smijem pitati?“

„Daleko odavle — skoro na moru...“

„Na moru... na moru morao je nasljednik češkog vojvode da traži gostoljubivu zemlju... A bilo bi mnogo, previše tih pitanja... Ti si umoran, gospodaru, na licu ti se vidi krupan znoj...“

„Vraš se, Černinu... Ko je tako dugo živio o tudjem hljebu, može da podnese mnogo više nego putovanje nekoliko dana, pa makar bilo i najnapornije.“

„A zaboravio sam, da ti nešto ponudim, gospodaru... Oprosti...“

„Smiri se, vjerna glavo! — A kad ste već tu, dogovorimo se do kraja o mojoj stvari.“

„Zapovjedi gospodaru, i odmah ćemo ispuniti zapovjedi!“ odgovorito je Ratmir iz Krasikova.

Pršemisl stupio je sad na ono mjesto, gdje se pred čas Drslav Černin opirao svojom ljevicom na dugi mač.

„Dopusti prije, svjetli vojvodo, da u kratko prikažem prilike, koje od nedavna vladaju u našoj domovini... Na kneževskom prijestolju je tvoj brat, svjetli knežević Vladislav...“

„Moj brat? — A gdje je biskup — vojvoda?“

(Nastavit će se).

OGLAS.

Častimo se javiti P. N. občinstvu, da naša krojačnica te gg. trgovci MARKO JAKOVLJEVIĆ i IVE ŠAIN u SIBENIKU i PETAR PILIĆ u ZADRU prodavaju gotova odijela solidno izradjena iz naše čiste vunene štofe po Kr. 32.— od broja 44 pa unapred, i izvrstne kuverte u raznim bojama takodjer iz čiste vune uz veoma umjerene cijene. Vanjski trgovci, ako žele nabaviti gotova odijela i kuverte, neka se obrate našoj tvornici, gdje će na gore spomenute cijene takodjer dobiti popust.

Odličnim štovanjem

PRVA DALMATINSKA TVORNICA PREDIVA i TKALA
PAŠKO RORA & drug

KO ŽELI ZDRAVLJA

neka pohodi glasovito

Spljetsko sumporno kupalište

NAGY I DRUG

koje posjeduje, kako već poznato, najljekovitiju mineralnu vodu u Evropi. U jednoj litri sadržano je 31.5 grama razne soli. — Otvoreno cijelu godinu.

Prospekte šalje uprava.

Losconcz & Hatvanski paromlinovi od Borsod Mischolz i Istvanskog dioničkog društva proizvadjaju najbolje i najizdašnije vrsti

∴ BRAŠNA ∴

Najveće mlinsko poduzeće.

Dnevna produkcija 700.000 kilograma brašna.

Glavno zastupstvo i skladište kod tvrđke:

FRAN LENTIĆ Trst.

JESAM LI PLATIO PREDPLATU?

Poljodjelska Zajmovna Blagajna

Zadruga uknjižena na neograničeno jamstvo

u ŠIBENIKU.

Ukamaćuje novac na uložne knjižice uz

5%

HRVATSKA TISKARA (Dr. Krstelj i drug.) SIBENIK - DALMACIJA

Veliko skladište

svih vrsti tiskanica za župske i občinske urede.

Tiskanice izradjene su na finom i trajnom papiru, a cijene su im počam od 1 do 12 para po arku. Pri naručbam za veću točnost, uz broj popisa valja naznačiti i naslov tiskanice. Sve ostale tiskanice po naručbi uz formular izradjuju se u najkraće vrieme.

Izradjuje sve vrsti posjetnica, poziva za zabave i koncerte, jestvenike, diplome cijenike protokole, brošure itd. itd.

Za sokolska društva imamo naročite Clischée i znakove, te smo u mogućnosti svaku naručbu izvršiti na podpuno zadovoljstvo.

Naročito smo snabdjeveni krasnim slovima za izradbu svake vrste i veličine plakata. Čista papira svake vrste i količine, kao i obvoja prodajemo uz vrlo nizke cijene. Prodaja papira za kopiranje (indigo) u modroj boji, te za pisači stroj u crvenoj, ljubičastoj i crnoj boji.

Naručbe primaju se u gradu i telefonskim putem.

Kod naručbe iz vana dovoljno je naznačiti — uz priloženi tekst — količinu i vrstu odnosno radnje.

Svi poslovi izvršuju se najvećom preciznošću i vrlo brzo.

Na sve upite dajemo razjašnjenja i na zahtjev šaljemo cijenike i uzorke papira franko.

Vlastita knjigovežnica

obskrbljena svim potrebnim i najmodernijim strojevima kao i onim za rezanje, perforiranje, pozlaćivanje i t. d. Uvezuje knjige jednostavno i najfinije. Iste pozlaćuje slovima i šarama. U stanju je izraditi sve radnje u knjigovežku struku zasjecajuće.

Napomenuti nam je, da smo svim radnjama, kao i papiru i tiskanicama cijene znatno snizili.